

Resumé

Cecilia González Sánchez

**Full-Time Freelance English < > Spanish Translator / Editor / Proofreader
+20 years of experience**

**English < > Spanish Sworn Translator (University of the Republic, Uruguay)
ATA Certified Translator (English into Spanish)**

Country of residence: Uruguay

Telephone number: (+598)93944314

E-mail: cecilia.gonzalez.trad@gmail.com / cecilia1@adinet.com.uy

Skype: chechamvd

CAT TOOLS: SDL Trados Studio (Certified User) / Wordfast / MemoQ.

Areas of expertise: International Organizations (global trade, development, gender, population, etc.); Law, Economy, Finance; Marketing, Insurance; Health, Medicine, Biochemistry, Patents.

Since 2011 **Freelance Translator and Editor** of the Economic Commission for Latin America and the Caribbean (ECLAC - United Nations) and the Inter-American Development Bank (IDB), working mostly on financial and economic documents, as well as documents on global trade, development, population, etc. I also work for direct clients and translation agencies both in Uruguay and abroad, on a variety of subjects (patents, health & medicine, insurance, banking, etc.)

2008 – 2011 **Economic Commission for Latin America and the Caribbean (ECLAC - United Nations)** - Translator and editor of the Spanish Unit of the Documents and Publications Division (based in Santiago de Chile). Translation and editing of documents on economy, population, gender, development, environment, etc. While living in Santiago and working for ECLAC, I attended different meetings organized by ECLAC in Latin America, performing note taking and précis writing tasks, and writing and/or translating the corresponding reports.

1999 - 2007 **International Media Services (IMS)** - Translation, on a daily basis, of press releases for international companies on economy and finance, business, marketing, technology, engineering, telecommunications, Internet, health, and medicine. **In 2005, I was promoted to General Editor, supervising a team of 10 translators.** Translation of papers and stories for the Regional Direction of Inter Press Service (IPS) news agency in Montevideo.

French Studies: DELF (Diplôme d'études en langue française) B2 level.

Spanish Editing & Writing Studies: Technical Course on Editing and Writing (University of Salamanca, Spain.)

2017 Speaker at the 2nd Translation & Interpreting International Congress in Montevideo (Uruguay.)